

看！群鬼齊舞 泰國東北歡樂鬼面節

Look! The Dance of Ghosts
The Phi Ta Khon Festival in Northeastern Thailand

張雅梁 | Ya-Liang CHANG
中央研究院研究助理

從事幼教十年有餘，從混齡與融合的幼教模式，到深入接觸雅美、阿美、魯凱與排灣族幼兒教育的在地課程，每到一個地方，我總習慣性的從在地文化開始進行課程設計；後來因為研究的關係，我觀察的視角從台灣跨進泰寮邊境，一個位於泰國東北，因舉辦年度節慶——鬼面節（*phi ta khon*）而沸騰不已的丹塞（Dansai）縣，吸引我目光的除了異國風情外，就是全縣總動員的 *phi ta khon* 遊行活動，家家戶戶戴上面具扮起了鬼靈，寺廟主辦，學校放假，外加當地縣府的支持，這麼大型的縣定活動，究竟是在演繹什麼故事呢？這令我相當好奇。

所謂 *phi ta khon*，指的就是丹塞的祖靈，擁有大眼的保護神，關於 *phi ta khon* 的由來並沒有確切的史料記載，口傳說法有幾種，一說是從「*phi tam khon*」的口語漸漸演變而來的，村民相信佛陀成道之時，一群鬼魂是跟著佛陀從森林出來，並跟隨他進入丹塞，所以有了鬼面節的傳說與遊行活動；另有一說認為 *phi ta khon* 與泰國古典舞蹈——傩舞（*khon dance*）所戴的面具極為相似，因此稱之為「*phi ta khon*」。





1 鬼王與鬼后 2010

距活動地點不遠處，有一間丹塞民俗館，裡頭的管理人員 Supanee Supomin 告訴我，為確保當地的風調雨順，村民們相信他們必須要向丹塞本地的靈魂守護者獻祭，因此他們必須每年舉行 *phi ta khon* 儀式，假如沒有舉行，那丹塞當地就會遭逢很多的不幸，如：橫禍、疾病和雨季時的農作物欠收等等災厄。至於 *phi ta khon* 為何只能在雨季以法會的方式舉行，因為早期農家靠雨季吃飯，而泰國民族的傳統習俗就是樂善布施，因此 *phi ta khon* 就是要用法會布施的方式來祈求雨水充沛和農作豐收，因為村民們相信古老的祖靈有不可思議的力量，當村民們戴上面具扮演 *phi ta khon* 時，就代表祖靈的現身，經由法會的形式，祖靈會被安頓，而那些跟著佛陀從森林出來的靈魂也會共同護佑丹塞當地的健康與豐收，帶給村民快樂的生活與安詳的來年。（張雅梁田野調查，2010：Supanee Supomin）

phi ta khon 的特性是喜歡搗蛋、跳舞和帶給人們歡樂，造型也十分獨特，極具故事性。*phi ta khon* 分為大小兩種，大的 *phi ta khon* 也就是鬼王和鬼后（圖 1），身旁總是帶領著一群小鬼，善盡守護之責，鬼王鬼后的故事是另一種版本的傳說，饒富在地色彩，傳說為了紀念一對戀人，因身分懸殊無法結合而殉情的故事，這對男女後來變成厲鬼，雙雙守在佛塔旁，漸漸的，附近的小鬼紛紛前來表示臣服，沒想到卻因此驚擾了附近村民，使人人談鬼色變；後來村民為了安撫群鬼，就定期舉行祭典奉祀，而這對殉情男女，就變成了具有巫術的男巫和女巫，扮演著儀式進行的重要角色，（丹塞民俗博物館 [Dansai folk museum] 泰文簡介，2010）因此在組織 *phi ta khon* 遊行隊伍時，每隊只能製作一對鬼王與鬼后，用以表徵大鬼帶領小鬼，跟隨佛陀教義，安頓人心與賜福當地。

另外一種小的 *phi ta khon*（圖 2）是鬼面節文化行銷的主角，它的標準裝扮是頭戴竹製面具、身穿碎布衣、腰繫銅鈴以及手持狀似男性生殖器官的武器，因為對農村社會而言，男性生殖器官象徵了農作物的豐收。節慶過程中，頭戴面具的 *phi ta khon*，常以個人或組隊的方式遊街或與遊客大方拍照，大會現場不斷播放著極具現代感的 *phi ta khon* 主題曲，熱帶風情外加搖滾曲風，令人聽了忍不住想要一同扭腰擺臀，只要音樂一播放，現場的 *phi ta khon* 就會自動的擺弄手中的武器與搖擺身體來表達內心的歡騰。

在地神話支撐了 *phi ta khon* 的儀式精神與合理性，尤其在泰國東北部這麼崇尚神鬼之說的地方，因此在 *phi ta khon* 為期 3 至 4 天的儀式中，經由群眾以戴面具、化妝等遊行的方式，再次演繹這段宗教神話時，確實為整場儀式帶來歡樂的高潮。當神話再現之時，宗教意識的想像基模會再度被建構與強化，



2 *phi ta khon* 小鬼 2010

並能營造一種想像的氛圍，使人們相信角色扮演和儀式的力量。

丹塞鎮有兩所泰國小學，一所是丹塞小學，另一所是春辦小學。走進春辦小學，看到許多由幼稚園小朋友畫的 *phi ta khon* (圖3)，十分討喜。幼稚園老師邀請我入班觀賞，班上就放了三個 *phi ta khon* 面具，老師說孩子從小在學校就學著畫 *phi ta khon*，大一點的還會學著用竹編，編織整組的 *phi ta khon* 面具。(張雅梁田野調查，2010：春辦小學幼教教師) Chanchaem Duangupa 是當地的大學教授，曾在丹塞教過五年的小學，她說丹塞注重扎根教育，從小就透過中小學的本位課程教育下一代有關 *phi ta khon* 的文化，加上年年盛大舉辦的 *phi ta khon* 儀式，很多外出就學的年輕人，都會趁此時返鄉參與盛會，所以即便全球化會對傳統文化帶來一些衝擊，但就目前看來，*phi ta khon* 的文化傳承，並不會因年輕人口外流而形成價值落差。(張雅梁田野調查，2011：Chanchaem Duangupa)。

為了文化傳承和刺激觀光，丹塞縣政府協助地方舉辦鬼面節，並視為當地重要的觀光節日，除了宗教節慶外，也舉辦 *phi ta khon* 舞蹈大賽，因此吸引不少學校與年輕人每年組隊來參加。我隨機問了當地的年輕人，他們告訴我，純粹為了好玩來參加活動，即使要花一兩千泰銖製作整套 *phi ta khon* 的服裝才能來參賽，也是很值得的事！我心裡想，一兩千泰銖對邊境的農村少年來說，確實不是小錢，但他們卻是那樣的甘之如飴，五花八門的 *phi ta khon* 服裝，是青少年展現的創意，也是丹塞在地教育的扎實反映！

人潮洶湧的丹塞民俗館前，一角的藝師靜靜的彩繪起 *phi ta khon* 面具，我問年輕藝師怎麼學會繪畫技巧的？他告訴我：「自學，沒有人教，有時看父親畫，看著看著自然就會了。」我不禁想起好多年前，我在蘭嶼也聽過一位天生的藝術家講過類似的話，一處有人文歷史關懷的生活場域，就是最佳的教育



3 丹塞地區的幼兒從小學習 phi ta khon 文化 2010



4 排灣族狩獵文化之幼兒組戲劇活動 2011

場所；丹塞的孩子從小會畫 *phi ta khon*，就像蘭嶼的幼兒會畫拼板舟，排灣族的山地小孩會畫百步蛇圖騰，都是那樣的自然天成，因為從小生活周遭的家庭、學校與環境都在支撐這個相同的文化意象。*phi ta khon* 活動讓我想起之前在籌備排灣族國幼班的畢業典禮時，也是透過戲劇活動的設計，希望可以跨領域的串起所有的學習活動與目標，記得一開始有了原住民狩獵文化的基本故事，這是耆老們的智慧結晶，現在雖然不再狩獵，但是讓幼兒懂自己的傳統文化是件重要的事，教育便從故事說起：

大武山下的獵人常於腰間配戴著刀，帶著長矛與弓箭上山打獵。獵人會依循動物的習性，進行埋伏與狩獵。當狩獵完畢，獵人常以呼叫五聲的方式傳達其狩獵的豐收戰果，山下的親友們聽到呼叫聲後會列隊迎接，並一同到獵人的家，分享獵人們所獵得的獵物，同時也會邀請部落的族人，為獵人舉行授勳儀式。授勳儀式會依獵人所獵得的獵物而為其佩戴不同的花飾，當獵人獵到第五頭有著長獠牙的公山豬時，地方上具名望的勇士會為獵人佩戴盛開的百合花；獵到長角的公鹿者，就為獵人佩戴梔子花；如果獵人頭上戴著茅草，那就表示這個集勇敢與智慧於一身的族人獵得了熊。（已故魯凱族藝術家撒列瑪勞·吾由 [Salimla Ouyo] 口述，張雅梁整理，2011）¹

接著帶幼兒欣賞吾由先生的木雕²，邊說故事邊帶入狩獵的動作跟情節，並製作成影片的方式，為的就是要加深幼兒的印象，當這些基本元素都熟悉後，接下來的道具製作、動作設計與演出也都會順利產生，那一次的畢業演出相當動人（圖4），可是我自始至終在意的，一直都是幼兒對他們自身傳統文化的瞭解又增進了多少？這是幼教工作者念茲在茲，也是戲劇教育之所以吸引人的地方，所以當我接觸到泰國丹塞的在地文化時，再次見證到一個位處邊境的偏遠小鎮，是如何用教育、宗教和社區的整合力量，形塑在地村民從小對傳統文化的認識，並透過戲劇的扮演與儀式的實踐，來強化與傳承固有文化時，內心的感動實是不言而喻，姑且不論文化變遷的弔詭性，但這個由下而上（家庭 — 學校 — 社區 — 官方）的核心教育模式，確實是能有效的將文化予以教育與傳承。

（本文圖片攝影：張雅梁）

■ 注釋

- 1 吾由先生創作狩獵文化木雕時，曾與筆者口述狩獵文化的意義與象徵，後因吾由驟逝，為使口述完整，筆者特就教於當地耆老與母語教師進行補充，最後再由當時三地國小校長陳再興先生潤稿完成。
- 2 據說這是吾由先生生前最後一件大型木雕作品，由當時陳再興校長委託吾由製作原住民狩獵文化木雕，作品現今置於三地國小智慧屋的梁柱上。

■ 延伸閱讀

- 張雅梁（2010，6月）：田野資料 — 丹塞民俗館訪談資料。
 張雅梁（2010，6月）：田野資料 — Supralee Supomin 訪談稿。
 張雅梁（2011，4月）：田野資料 — 撒列瑪勞·吾由 (Salimla Ouyo) 口述稿整理。
 張雅梁（2011，8月）：田野資料 — Chanchaem Duangupa 訪談稿。